

**MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU
IZMEĐU
MINISTARSTVA UNUTARNJIH POSLOVA REPUBLIKE HRVATSKE
I
MINISTARSTVA UNUTARNJIH POSLOVA UKRAJINE
O SURADNJI
U PODRUČJU EDUKACIJE UKRAJINSKE DJECE O OPASNOSTIMA OD
MINA I ORGANIZACIJE POSJETA REPUBLICI HRVATSKOJ**

Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske i Ministarstvo unutarnjih poslova Ukrajine (u daljnjem tekstu „sudionici“),

potvrđujući prijateljske odnose i kontinuiranu podršku Republike Hrvatske ukrajinskom narodu u okolnostima ruske agresije,

s ciljem nastavka uspješne suradnje koja se razvila između Republike Hrvatske i Ukrajine u području protuminskog djelovanja, a posebno u području edukacije stanovništva o opasnostima od mina,

imajući u vidu potrebu pružanja podrške posebno ranjivim skupinama žrtvama rata,

uzimajući u obzir:

Sporazum o dugoročnoj suradnji i potpori između Republike Hrvatske i Ukrajine, potpisan 9. listopada 2024. u Dubrovniku;

Akcijski plan za 2022./2023. Radne skupine za suradnju Republike Hrvatske i Ukrajine, potpisan 9. prosinca 2021. u Kijevu.

U skladu s relevantnim nacionalnim zakonodavstvom i međunarodnim obvezama Republike Hrvatske i Ukrajine,

postigli su sljedeći dogovor:

**Članak 1.
Područje suradnje**

Sudionici namjeravaju razvijati, jačati i promicati suradnju u području edukacije stanovništva, a posebno ukrajinske djece o opasnostima od mina, organizacije njihovih posjeta Hrvatskoj, psihosocijalnom osnaživanju kao i organizaciji drugih aktivnosti.

**Članak 2.
Kontakt podaci**

(1) Kontakt podaci nadležnih službi za provedbu odredaba ovog Memoranduma su:

Za Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske, Kabinet ministra:

broj telefona: +38516122129,

adresa elektroničke pošte: kabinet.ministra@mup.hr;

Za Ministarstvo unutarnjih poslova Ukrajine, Odjel za međunarodne odnose:

broj telefona: +380442541550;

adresa elektroničke pošte: international@mvs.gov.ua.

(2) Sudionici se namjeravaju međusobno pisanim putem obavijestiti o svim promjenama vezanim za kontakt podatke nadležnih službi iz stavka 1. ovog članka, kao i o svim dodatnim informacijama koje se na njih odnose.

Članak 3.

Suradnja u provedbi Memoranduma

Sudionici mogu u provedbu ovog Memoranduma uključiti organizacije civilnog društva, udruge, nevladine organizacije, pravne osobe i/ili obrtnike, u skladu s postupkom propisanim nacionalnim zakonodavstvom njihovih država.

Članak 4.

Aktivnosti

(1) U svrhe navedene u članku 1. ovog Memoranduma, sudionici mogu organizirati:

- edukacije o opasnostima od mina i eksplozivnih ostataka rata;
- aktivnosti za jačanje mentalnog zdravlja i psihosocijalnu podršku;
- aktivnosti za bolju integraciju i prilagodbu novoj okolini;
- edukativne, sportske, rehabilitacijske, obrazovne i druge aktivnosti.

(2) Osobe koje sudjeluju u aktivnostima navedenima u stavku 1. ovog članka su prvenstveno djeca ukrajinskog državljanstva od 9 do 14 godina starosti.

(3) U slučajevima kada u aktivnostima navedenima u stavku 1. sudjeluju djeca drugih dobi koje se razlikuju od onih navedenih u stavku 2. ovog članka, obje strane moraju unaprijed izričito pristati na takav dogovor, osobito u slučaju mješovitih grupa koje obuhvaćaju djecu od 9 do 14 i od 15 do 17 godina starosti.

(4) Prilikom organizacije posjeta Republici Hrvatskoj za osobe iz stavka 2. ovog članka, posjeti se organiziraju za grupu djece u pratnji 3 do 5 punoljetnih osoba koje imaju iskustva u radu s djecom i koje su zadužene za brigu o djeci tijekom putovanja i boravka u Hrvatskoj.

(5) Prilikom organizacije aktivnosti iz stavka 1. ovog članka, podaci djece i osoba u pratnji dostavljaju se prije njihovog dolaska u Republiku Hrvatsku. Osim imena, prezimena, datuma rođenja i broja putovnice, potrebno je dostaviti podatke o alergijama i kroničnim bolestima djece i osoba u pratnji u svrhu pravovremenog osiguranja adekvatne zdravstvene zaštite.

Članak 5.

Sastanci

Sudionici mogu, prema potrebi, sazivati sastanke predstavnika nadležnih službi kako bi razmotrili provedbu ovog Memoranduma te predložili druga područja suradnje.

Članak 6.

Odnos prema drugim međunarodnim sporazumima ili dogovorima

Ovaj Memorandum ne utječe na prava i obveze sudionika ili njihovih vlada koje proizlaze iz ostalih međunarodnih sporazuma te ne dovodi u pitanje niti ne utječe na bilo koji drugi sporazum ili dogovor između sudionika ili njihovih vlada.

Članak 7.

Troškovi

(1) Svaki sudionik namjerava snositi svoje vlastite troškove vezane za provedbu ovog Memoranduma, osim ako sudionici ne dogovore drukčije.

(2) Raspodjelu troškova za provedbu aktivnosti iz članka 4. ovog Memoranduma sudionici će za svaku aktivnost dogovoriti unaprijed.

(3) Sposobnost provođenja aktivnosti u skladu s odredbama ovog Memoranduma ovisi o dostupnosti osoblja, financija i ostalih sredstava.

Članak 8.

Razmjena informacija i zaštita osobnih podataka

(1) Sudionici namjeravaju prikupljati, razmjenjivati, obrađivati i čuvati osobne podatke i informacije koje su dobili u okviru ovog Memoranduma u skladu sa svrhama ovog Memoranduma i relevantnim odredbama nacionalnog zakonodavstva svojih država koje propisuju područja zaštite, obradu i slobodno kretanje osobnih podataka, kao i međunarodnih sporazuma u sferi u kojoj su države sudionika stranke.

(2) Sudionici namjeravaju u postupku prikupljanja, razmjene, obrade i čuvanja osobnih podataka i informacija postupati savjesno i etički, poštujući tajnost osobnih podataka, s posebnim naglaskom na zaštitu od zlouporabe, neovlaštenog pristupa podacima i neovlaštene uporabe dostavljenih podataka koji su dostavljeni u okviru ovog Memoranduma.

Članak 9.

Rješavanje sporova

Svi sporovi vezani za tumačenje ili provedbu ovog Memoranduma riješit će se konzultacijama između sudionika.

Članak 10.

Izmjene i dopune

(1) Ovaj Memorandum može se izmijeniti i dopuniti u bilo kojem trenutku uzajamnim pisanim pristankom sudionika.

(2) Izmjene i dopune ovog Memoranduma stupit će na snagu u skladu s člankom 11. ovog Memoranduma.

Članak 11. Završne odredbe

(1) Ovaj Memorandum služi kao dokaz namjera i volje sudionika te ne predstavlja niti ne stvara ikakve pravno obvezujuće ili izvršive obveze u okviru nacionalnog ili međunarodnog prava, niti ne dovodi do bilo kakvog pravnog postupka.

(2) Ovaj Memorandum stupit će na snagu na datum posljednjeg potpisa te će ostati valjan pet (5) godina. U posljednjoj godini valjanosti Memoranduma sudionici će provesti savjetovanje kako bi raspravili provedbu Memoranduma i mogućnost produljenja njegove valjanosti.

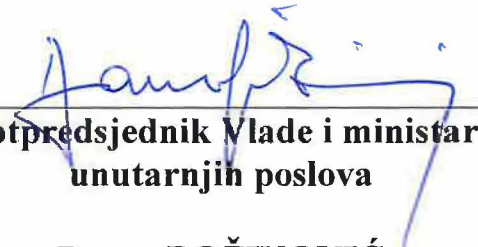
(3) Ako je za provedbu nekih odredaba ovog Memoranduma potrebno sklapanje ugovora i/ili drugih dogovora, takvi će se dogovori provesti u skladu s postupcima utvrđenim nacionalnim zakonodavstvom država sudionika.

(4) U slučajevima koji nisu obuhvaćeni ovim Memorandumom, sudionici će se voditi odredbama nacionalnog zakonodavstva svojih država.

(5) Svaki sudionik može raskinuti ovaj Memorandum upućivanjem pisane obavijesti drugom sudioniku 30 dana prije predloženog datuma raskida.

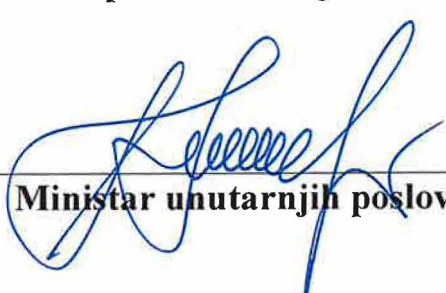
Potpisano u Zagrebu dana 10. svibnja 2005. i u Kijevu dana 15. svibnja 2005. u dva izvornika, svaki na hrvatskom, ukrajinskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju ovog Memoranduma, bit će mjerodavan tekst na engleskom jeziku.

**Za Ministarstvo unutarnjih
poslova Republike Hrvatske**


**Potpredsjednik Vlade i ministar
unutarnjih poslova**

Davor BOŽINOVIĆ

**Za Ministarstvo unutarnjih
poslova Ukrajine**


Ministar unutarnjih poslova

Ihor KLYMENKO